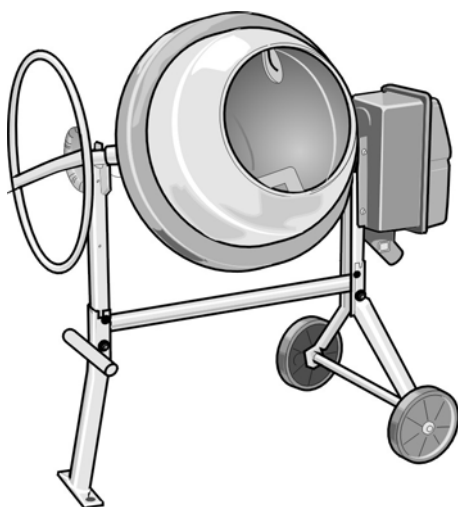


ALKO
Garten+Hobby

TOP 1402 GT

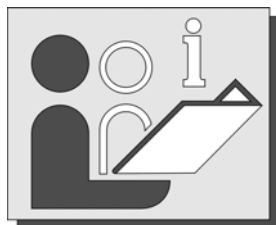


D

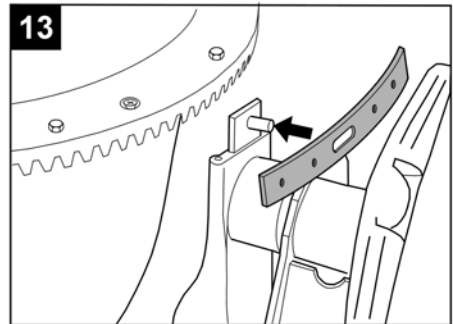
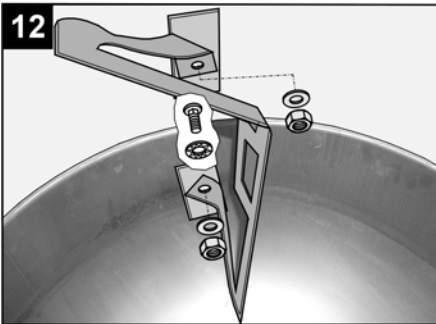
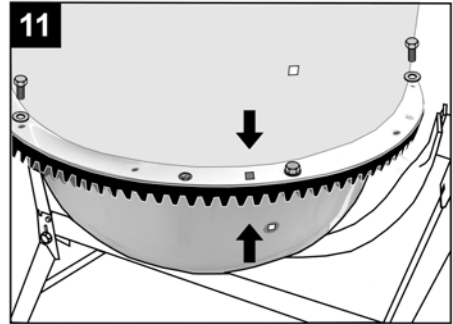
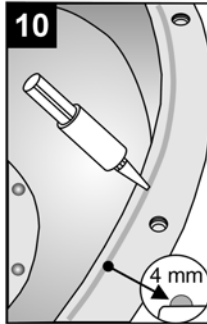
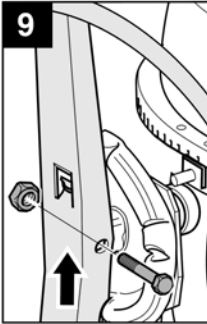
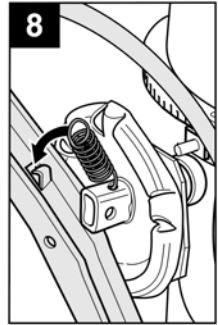
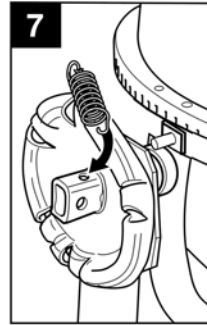
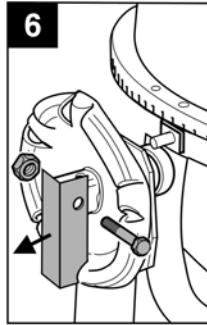
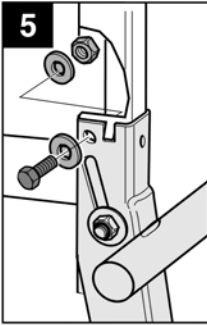
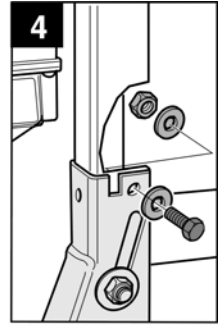
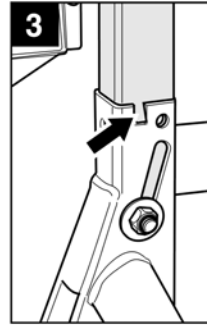
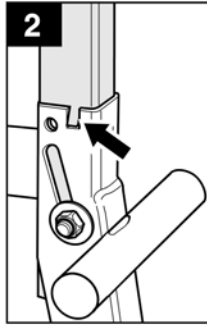
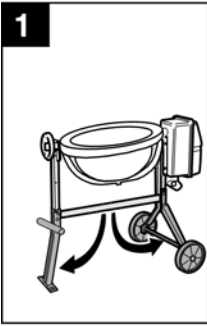
RUS

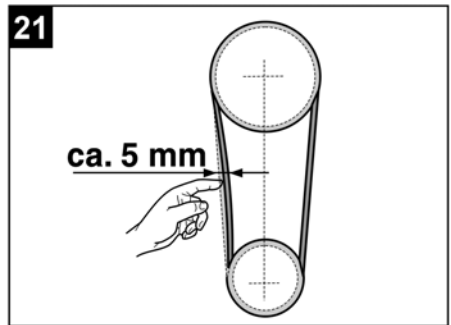
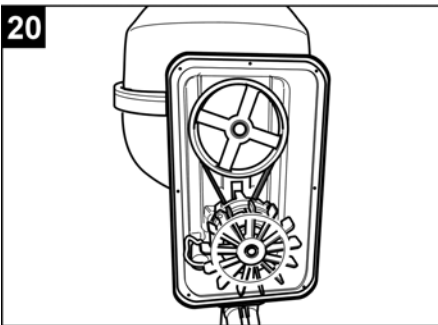
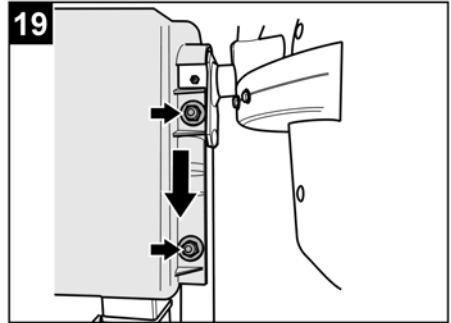
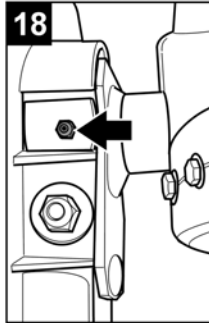
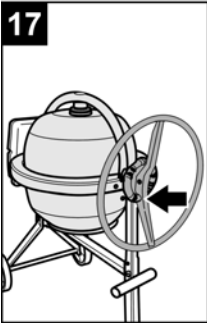
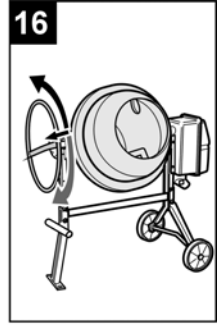
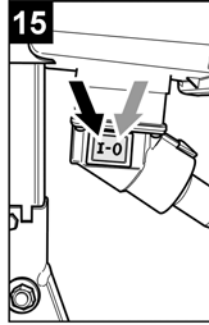
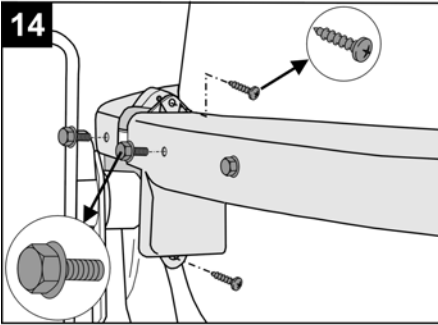


460 450
abcdef
2004



www.al-ko.com







TOP 1402 GT

	ca. 63 kg
	132 l
	230 V~/ 50 Hz
	0,6 kW
	II / IP 44
	ca. 1230x730x1300 mm
	L _{WA} 88 dB(A)

Sicherheitshinweise

Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.

Diese für späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.

Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

Die technischen Daten Ihres Betonmischers finden Sie am Anfang der Bedienungsanleitung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Kindern und Jugendlichen unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss ist der Gebrauch nicht gestattet. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Die Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

Hände und Füße von rotierenden Teilen fern halten.

Betonmischer darf nur mit Original-Ersatzteilen betrieben werden.

Reparaturen am Betonmischer dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

Der Betonmischer darf nur in Betrieb genommen werden, wenn der Betonmischer und die Anschlussleitung keine Beschädigungen aufweisen.

Betonmischer nicht unbeaufsichtigt lassen.

Sicherheitseinrichtungen

Motorschutzschalter

Bei Überlastung des Betonmischers schaltet der Motorschutzschalter den Motor aus. Die Funktion des Motorschutzschalters darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

Hat der Motorschutzschalter den Betonmischer ausgeschaltet, wie folgt handeln:

1. Betonmischer vom Stromnetz trennen.
2. Ursache für Überlastung beseitigen.
3. Nach einer Abkühlzeit von 2 bis 3 Minuten Stromanschluss wiederherstellen und Betonmischer einschalten.

Anschlussleitung

Nur Gummikabel der Qualität H07RN-F nach VDE 0282 Teil 14 mit einem Leitungsquerschnitt von $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ verwenden.

Die Typbezeichnung muss auf der Anschlussleitung vermerkt sein.

Die maximal zulässige Kabellänge ist 50 m.

Nur eine Anschlussleitung mit ausreichender Länge benutzen. Es ist nicht gestattet, mehrere Anschlussleitungen miteinander zu verbinden. Stecker und Kupplungsdose müssen aus Gummi sein.

Anschlussleitung, Stecker und Kupplungsdose müssen spritzwassergeschützt sein.

Reparaturen an der Anschlussleitung, am Stecker und an der Kupplungsdose dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden. Eine defekte Anschlussleitung (z. B. mit Rissen, Schnitt-, Quetsch- oder Knickstellen in der Isolation) darf nicht verwendet werden.

Steckverbindungen nicht der Nässe aussetzen.



Gefahr!

Anschlussleitung nicht beschädigen oder durchtrennen.

Im Schadensfall wie folgt handeln:

1. Anschlussleitung sofort vom Stromnetz trennen.

Elektrische Voraussetzungen:

TOP 1402 GT

- 230 V/50 Hz Wechselstrom
- Mindestquerschnitt Anschlussleitung = $1,5 \text{ mm}^2$
- Mindestabsicherung Netzanschluss = 10 A

Symbole

Am Gerät



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!



Achtung Gefahr -
Laufende Maschine!



Vor Öffnen des Gehäusedeckels
Netzstecker ziehen!



Das Gerät ist schutzisoliert!

In dieser Bedienungsanleitung



Gefahr!
Bei Nichtbeachten droht Personenschaden.



Achtung!
Bei Nichtbeachten droht Sachschaden.



Hinweis:
Informationen zum Produkt und Anwendungstipps.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betonmischer ist für die private Nutzung in Haus und Garten bestimmt. Er darf nur im Rahmen der Einsatzgrenzen gemäß den technischen Daten betrieben werden.

Der Betonmischer ist ausschließlich für folgende Anwendungen bestimmt:

- Betonmischer sind entwickelt zur Herstellung von Beton und Mörtel.
- Das Mischen von brennbaren, explosiven und gesundheitsschädlichen Stoffen ist nicht gestattet.
- Der Einsatz im Lebensmittelgewerbe ist nicht gestattet.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeter Atmosphäre ist nicht gestattet.
- Der Betonmischer darf nur mit Original-Ersatzteilen betrieben werden.

Umweltschutz, Entsorgung

Geben Sie anfallendes Verpackungsmaterial zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Auspacken/Montieren



Gefahr!
Der Betonmischer darf erst nach vollständiger Montage aller Teile benutzt werden.

1. Packungsinhalt prüfen.
Bei Mängeln den Händler informieren.
2. Betonmischer mit zwei Personen aus dem Holzverschlag nehmen.

Radstütze und Stützfuß montieren Bilder 1 bis 5

1. Radstütze und Stützfuß bis zum Anschlag aufklappen.
2. Radstütze und Stützfuß am Gestell verschrauben und sichern:
 - 6kt-Schraube M8 x 16 (2x)
 - Scheiben (4x)
 - 6kt-Sicherungsmutter M8 (2x)
 Die Nasen des Gestells müssen in den Aussparungen des Stützfußes sitzen.

Handrad montieren Bilder 6 bis 9

1. 6kt-Schraube M12 x 45 und 6kt-Sicherungsmutter M12 abschrauben, Transportwinkel entfernen und entsorgen.
2. Zugfeder in die Bohrung am Gestell und in den Haken am Handrad einhängen.
3. Fuß auf die Grundplatte des Stützfußes stellen und das Handrad nach oben ziehen.
4. 6kt-Schraube einsetzen.
5. 6kt-Sicherungsmutter bis Festsitz anziehen, danach 1/4 Umdrehung zurückdrehen (ca. 0,5 mm Luft).



Hinweis:
Handrad muss beim Loslassen selbstständig in den Arretierteller einrasten.

Trommel und Zahnkranz montieren Bild 10 und 11

1. Auf der unteren Trommel Silikon umlaufend auftragen.

2. Obere Trommelhälfte so auf die untere Trommelhälfte auflegen, dass die beiden Vierkantlöcher aufeinander liegen.
3. Trommel mit sechs 6kt-Schrauben M6x12 und Scheiben verschrauben.

Mischerbleche montieren

Bild 12

1. Zwei Rundkopfschrauben mit zwei Dichtringen von außen durch die Vierkantlöcher der Trommel stecken.
2. 2 Verstärkungsbleche und das Mischerblech auf die Schrauben aufstecken und mit Scheiben und 6kt-Schrauben festschrauben.

Zahnkranzschutz montieren

Bild 13 und 14



Hinweis:

Vor der Montage des Zahnkranzschutzes das Zahnritzel und den Zahnkranz mit handelsüblichem Mehrzweckfett schmieren

1. Auf der Seite des Handrades das Befestigungsblech (Bild 13) auf den Aufnahmezapfen stecken.
2. Eine Hälfte des Zahnkranzschutzes auf beiden Seiten montieren und Schrauben handfest andrehen.
3. Zweite Hälfte des Zahnkranzschutzes montieren.
4. Zahnkranzschutz ausrichten und alle Schrauben festziehen.

Betrieb



Gefahr!

Betonmischer darf nur betrieben werden, wenn keine Teile (z. B. Schutzabdeckungen) fehlen oder defekt sind und wenn die Anschlussleitung keine Beschädigungen aufweist.

Betonmischer in Betrieb nehmen

1. Betonmischer waagrecht auf ebenen, festen Untergrund stellen.
Betonmischer nicht auf die Anschlussleitung stellen!



Hinweis:

Die Trommel muss nach rechts und links schwenkbar sein. Zum Entleeren der Trommel muss unter der Trommel Platz für eine Schubkarre sein.

2. Anschlussleitung so verlegen, dass diese nicht geknickt, gequetscht oder auf andere Weise beschädigt werden kann.
3. Anschlussleitung am Gerät einstecken.
4. Anschlussleitung mit Stromnetz verbinden.

Bild 15

1. Einschalten: Schalter auf "I" (Grüne Taste).
2. Ausschalten: Schalter auf "0" (Rote Taste).

Trommelstellungen

Bild 16

1. Arbeitsstellung (nach rechts oder links schwenkbar).



Hinweis:

Handrad muss beim Loslassen selbstständig in den Arretierteller einrasten.

Bild 17

Transport und Lagerung



Achtung!

Das Befüllen und Entleeren immer bei laufender Trommel vornehmen. Trommel nicht überfüllen!

1. Bei längeren Betriebsunterbrechungen Stromanschluss unterbrechen und den Betonmischer gegen unerlaubtes Einschalten sichern.

Transport



Gefahr!

Vor jeder Ortsveränderung Gerätestecker ziehen.

1. Füllöffnung nach unten schwenken.
2. Zum Transport in einem Fahrzeug die Füße nach Entfernen der Schrauben einklappen.
3. Betonmischer gegen unbeabsichtigte Lageveränderung sichern.

Wartung



Gefahr!

Vor allen Arbeiten am Betonmischer, Betonmischer ausschalten, Stillstand der Trommel abwarten und vom Stromnetz trennen. Reparaturen am Betonmischer dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

Wartungsintervalle

Vor jedem Einsatz

1. Sichtkontrolle des Betonmischers durchführen.
2. Der Betonmischer darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Teile des Gerätes fehlen, defekt oder lose sind.
3. Sichtkontrolle der Anschlussleitung durchführen. Dazu Anschlussleitung ganz abrollen. Eine defekte Anschlussleitung (z. B. mit Rissen, Schnitt-, Quetsch- oder Knickstellen in der Isolation) darf nicht verwendet werden.

Bild 18

1. Lager am Antriebsritzel mit handelsüblichem Mehrzweckfett schmieren.
Der Schmiernippel befindet sich an der Aussparung des Motorgehäuses und ist von außen zugänglich.
Hierzu Mischtrommel in die Transportstellung schwenken.

Reinigung der Trommel

1. Trommel mit Kies und Wasser auswaschen.
2. Zement- und Mörtelkruste entfernen. Trommel und Mischergehäuse nicht mit harten Gegenständen (z. B. Hammer, Schaufel, ...) abklopfen.

Wartungsarbeiten

Antriebsriemen spannen

Bild 19

1. Befestigungsschrauben (2x) des Motorgehäuses lösen.
2. Motorgehäuse nach unten drücken und beide Befestigungsschrauben wieder anziehen.

Riemenspannung prüfen

Bilder 20 und 21



Gefahr!

Vor Öffnen des Motorgehäuses Betonmischer ausschalten, Stillstand der Trommel abwarten und Netzstecker ziehen.

1. Abdeckung des Motorgehäuses abschrauben und Riemenspannung prüfen.
2. Abdeckung des Motorgehäuses wieder anschrauben.

Hilfe bei Störungen

Bei auftretenden Störungen Betonmischer ausschalten, Netzstecker ziehen und die Störung vom autorisierten Fachbetrieb beheben lassen.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche, entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Gewerblicher oder kommunaler Nutzung etc.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Natürlicher Verschleiß und Teile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren - für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

D EG- Konformitätserklärung
RUS Заявление о соответствии нормам ЕС

Wir / Мы

ALKO Geräte GmbH
Ichenhauserstraße 14
D 89359 Kötz

erklären, dass die Maschine / заявляем, что данный продукт

Betonmischer / Бетономешалка

Typ / Тип
TOP 1402 GT, Art.Nr.: 112 289

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt / соответствует следующим требованиям ЕС-директивы:

98/37/EG, prEN 12151, 89/336/EWG, 2000/14/EG

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Избранный метод проверки:

Anhang V

Gemessener Schalleistungspegel / Замеренный уровень шума:

LWA **86 db (A)**

Garantierter Schalleistungspegel / Гарантированный уровень шума:

LWA **88 db (A)**



Kötz
Ort/ Место

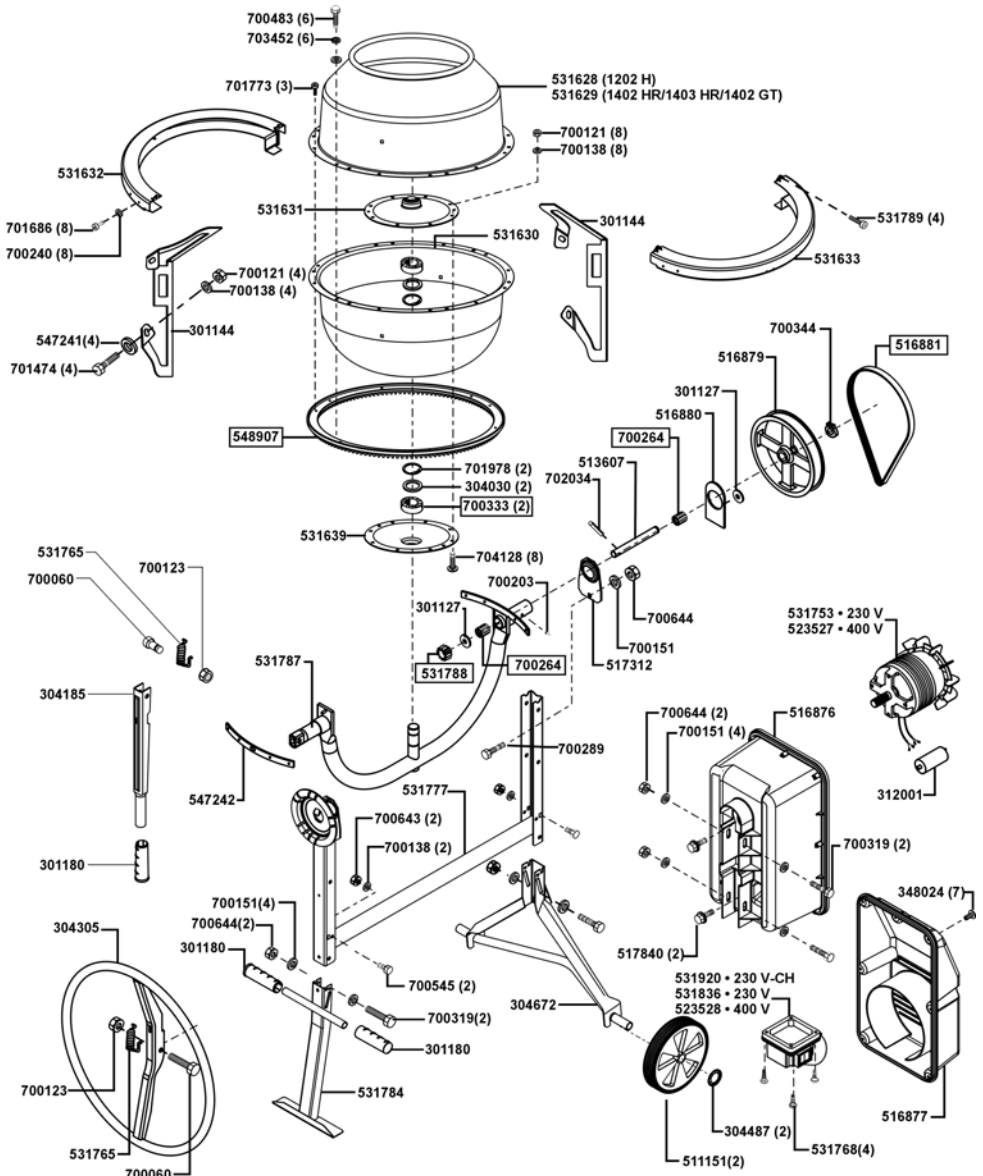
20.09.04
Datum/ Дата

De Filippo
Unterschrift/ Подпись

Techn Manager
Beauftragter/ Уполномоченный

TOP 1402 GT

Art. Nr: 112 289



E112289

-
- 
- D** AL-KO Geräte GmbH • Tel. +49/8221/203-0 • Fax +49/8221/203-138
- A** AL-KO Kober GmbH • Tel. +43/3578/4034-227 • Fax +43/3578-4034-38
- I** Sigma Spa. • Tel. +39/039-9329311 • Fax +39/039-9329395
- CH** AL-KO Kober AG • Tel. +41/05641 83150 • Fax +41/05641 83160
- H** ALKO KFT. • Tel. +36/29 537 050 • Fax +36/29 537 051
- CZ** AL-KO Kober Spol. s.r.o. • Tel. +420/67-745 43 43 • Fax +420/67-745 33 61
- SK** AL-KO Kober Slovakia Spol. s.r.o. • Tel. +421/2-4341-2642 • Fax +421/2-4341-2532
- PL** AL-KO Kober sp. z.o.o. • Tel. +48/61-81 61 925 • Fax +48/61-81 61 980
- RUS** OOO AL-KO Kober • Tel. +7/095-168 87 16 • Fax +7/095-162 32 38
- RUS** AL-KO St. Petersburg GmbH • Tel. +7/812-446-10-84 • Fax +7/812-446-10-84
- F** AL-KO S.A. • Tel. +33/3-85-763500 • Fax +33/3-85-7635-88
- DK** AL-KO Ginge AS • Tel. +45/9882-1000 • Fax +45/98 82 54 54
+45/9882 2411 (Hotline)
- S** Ginge Svenska AB • Tel. +46/31 57 35 80 • Fax +46/31 57 56 20
- N** AL-KO Ginge A/S, Norge • Tel. +47/64 86 25 50 • Fax +47/64 86 25 54
- E** ANMI, PerelV, 111 • 08018 Barcelona • Tel. 0034/93 300 26 18, Fax. 0034/93 300 06 80
- B** Eurogarden • Sint-Truidenseseteeuweg 252A • 3300 Tienen • Tel. +32/16 80 54 27 •
Fax +32/16 80 54 25
- GB** Garden Power Distribution • Wincanton Business Park • BA9 9RS Wincanton Somerset
Tel. +44/19 63 82 80 50 • Fax +44/19 63 82 80 52
- NL** Mechatechniek • Stavorenweg 1 • 2803 PT Gouda •
Tel. +31/182 56 78 00 • Fax +31/182 57 10 11
- AUS** AL-KO International Pty. Limited • Tel. +61/39796 3700 • Fax. +61/39796 3711
- IRL** Broderick Ltd. • Tel. +353/1285 8011 • Fax. +353/1285 5350
- P** J. Verdasca • Tel. +351/249544540 • Fax. +351/249544316
- GR** Kotsinas Ltd. • Tel. +30/3178 1500 • Fax. +30/3178 2163
- CY** A&H Megatools • Tel. +357/99 64 409 • Fax. +357/22 46 832
- TR** Reis Makina • Tel. +90/212 252 2445 • Fax. +90/212 249 8217
- TR** Ege Tarmas • Tel. +90/232 459 1518 • Fax. +90/232 457 2697
- CL** INSAV Ltda. • Tel. +56/2510 600 • Fax. +56/2510 600

AL-KO Geraete GmbH

Export Department

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Koetz

Tel. +49/8221/203-0

Fax +49/8221/203-138

<http://www.al-ko.com>
